



Voor gebruik
Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruiksaanwijzing – AWEX carton-stripper

AWEX-8AC · AWEX-T3 · AWEX-T4 · AWEX-T2 · AWEX-T2D

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing · 23.10.2026



Vertaling

Lees dit voordat u het apparaat gebruikt

Deze gebruikershandleiding is vertaald vanuit de originele Duitse gebruiksaanwijzing met behulp van kunstmatige intelligentie (AI).

Mocht er iets onduidelijk, moeilijk te begrijpen of tegenstrijdig zijn, neem dan contact met ons op voordat u met de betreffende werkzaamheden begint. Wij helpen u graag de informatie te verduidelijken.

Schrijf ons alstublieft in het Duits of Engels:

service@awex.de

Apparatuurgegevens en veiligheidsinformatie in één oogopslag

Selecteer model en versie; voer de volledige apparaatgegevens in

☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D

☐ Standaardbediening ☐ Veiligheidsbediening met twee handen

Serienummer

Bouwjaar

Klant

Land

Aankoopdatum

PDF-levering en -download: De klant dient eventuele ontbrekende apparaatgegevens vóór gebruik in te vullen. De informatie moet overeenkomen met het apparaat; zie paragraaf 1.1.

 Lees de gebruiksaanwijzing	 Draag een veiligheidsbril	 Draag gehoorbescherming
 Draag nauwsluitende handschoenen	 Draag geschikte werkkleding	 Draag antislip veiligheidsschoenen
 Gebruik geschikte ademhalingsbescherming	 Zet lang haar vast met een haarnetje	 U kunt ook een pet of hoed dragen.
 Gebruik de kettingaandrijving niet wanneer het persluchtstelsel is aangesloten. Aanraken	 Koppel de persluchttoevoer los voordat u gaat werken	6,3 bar Bedrijfsdruk Maximaal 6,5 bar

Belangrijk: Lang haar mag niet los hangen. Haarnetjes, mutsen of kapjes zijn alternatieve manieren om het haar veilig te bedekken. Kies ademhalingsbescherming afhankelijk van de stofblootstelling en de operationele vereisten.

WAARSCHUWING: Lees en begrijp deze bedieningsinstructies vóór ingebruikname. Neem alle veiligheidsinstructies in acht en bewaar de handleiding bij het apparaat.

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeeraapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

WAARSCHUWING: Schakel vóór het reinigen, kettingonderhoud, servicebeurten en afstellingen de machine uit, wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen en koppel de persluchttoevoer los.

Inhoudsopgave

Apparatuurgegevens en veiligheidsinformatie in één oogopslag	3
1 Opmerkingen over de instructies en de machine	5
2 Technische gegevens	6
3 Geluid en trillingen	7
4 Voorwaarden voor het uitbreken	8
5 Veiligheidsinstructies	9
6 Aansluiten van de persluchttoevoer	11
7 De persluchtonderhoudseenheid installeren	13
8 Bediening van de eenheid	15
9 Onderhoud en reiniging	17
10 Verzorging en opslag	19
11 Het spannen en vervangen van de getande ketting	20
12 Probleemoplossing	24
13 Garantie, garantierechten en reparaties	25
14 Reserveonderdelen en service	27
EG-conformiteitsverklaring	28

1 Opmerkingen over de instructies en de machine

1.1 Toepassingsgebied

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing · 23.10.2026

Deze gebruiksaanwijzing, inclusief de bedienings- en veiligheidsvoorschriften, is van toepassing op de pneumatische AWEX carton-stripper-8AC, AWEX-T3, AWEX-T4, AWEX-T2 en AWEX-T2D, elk in de standaarduitvoering en met tweehandige veiligheidsbediening. Model- of versiespecifieke instructies zijn in de betreffende secties aangegeven.

Controleer vóór gebruik of het model, het typeplaatje en de gebruiksaanwijzing overeenkomen. Neem contact op met AWEX als er afwijkingen zijn. De AWEX-T2 en AWEX-T2D worden niet meer geproduceerd en blijven onderdeel van deze gebruiksaanwijzing voor reeds geleverde apparaten.

Bij leveringen en downloads in PDF-formaat moet de klant de apparaatgegevens vóór gebruik invoeren, tenzij AWEX deze al heeft ingevuld. Het model, de versie en het serienummer moeten overeenkomen met het typeplaatje of het apparaat zelf. Bij nieuwe leveringen vult AWEX vóór levering de apparaatspecifieke conformiteitsverklaring in. Voor vervangingsinstructies of downloads, vergelijk de gegevens met de oorspronkelijk geleverde verklaring. Vraag ontbrekende of onduidelijke conformiteitsverklaringen aan bij AWEX.

1.2 Beoogd gebruik

De AWEX kartonstripper is uitsluitend ontworpen voor het mechanisch verwijderen van stansafval van gestapelde vellen papier, karton, golfkarton, PP-golfkarton (polypropyleen golfkarton) en gelamineerde karton- en papiervellen. De buitenste afvalrand moet door middel van geleidingssneden in afzonderlijke segmenten worden verdeeld; zie hoofdstuk 4.

Het is niet mogelijk om afval van binnenuit de stapel te verwijderen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Houd bij de keuze van een model rekening met het materiaal, de breedte en de locatie van het stansafval.

1.3 Bediening

Een pneumatische motor drijft een roterende getande ketting aan. De getande ketting verwijdert de buitenste stansresten sectie voor sectie terwijl het apparaat van boven naar beneden langs de stapel wordt geleid. De verchroomde beschermkap beschermt de gestanste vellen en vergemakkelijkt het glijden langs de stapel.

1.4 Fabrikant en contactgegevens

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie

Eigenaar: Michael Wolter

Ellerburger Str. 105

32457 Porta Westfalica, Duitsland

Telefoon: +49 (0) 571 971 984 40

E-mail: info@awex.de

Service: service@awex.de

Website: www.awex.de

BTW-nummer: DE 257 498 868

2 Technische gegevens

Afmetingen worden weergegeven als lengte × breedte × hoogte. De tabellen maken onderscheid tussen standaardbediening en bediening met twee handen voor veiligheidsdoeleinden.

AWEX-8AC

Kenmerken	Standaardversie	Bediening met twee handen
Pneumatische motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Vermogen	500 W	500 W
Persluchtbehoefte	14 l/s (840 l/min)	14 l/s (840 l/min)
Gewicht	3,16 kg	3,73 kg
Afmetingen	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T3

Kenmerken	Standaardversie	Bediening met twee handen
Pneumatische motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Vermogen	500 W	500 W
Persluchtbehoefte	14 l/s (840 l/min)	14 l/s (840 l/min)
Gewicht	4 kg	4,55 kg
Afmetingen	38 × 15 × 20 cm	43 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T4

Kenmerken	Standaardversie	Bediening met twee handen
Pneumatische motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Vermogen	650 W	650 W
Persluchtbehoefte	17 l/s (1.020 l/min)	17 l/s (1.020 l/min)
Gewicht	4,7 kg	5,3 kg
Afmetingen	47 × 15 × 20 cm	48 × 15,5 × 20 cm

AWEX-T2

Kenmerken	Standaardversie	Bediening met twee handen
Pneumatische motor	BOSCH	BOSCH
Vermogen	400 W	400 W
Persluchtbehoefte	11 l/s (660 l/min)	11 l/s (660 l/min)

Niet meer leverbaar. Service, reparaties en reserveonderdelen blijven beschikbaar.

AWEX-T2D

Kenmerken	Standaardversie	Bediening met twee handen
Pneumatische motor	Atlas Copco	Atlas Copco
Vermogen	840 W	840 W
Persluchtbehoefte	16,5 l/s (990 l/min)	16,5 l/s (990 l/min)

Niet meer leverbaar. Service, reparaties en reserveonderdelen blijven beschikbaar.

Belangrijk: Gespecificeerde werkdruk: 6,3 bar, gemeten bij de persluchtinlaat terwijl het apparaat in werking is. Maximale toelaatbare druk: 6,5 bar. Niet overschrijden.

Belangrijk: De persluchtservice-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeeraapparaat is verplicht voor alle vermelde apparaten.

3 Geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN ISO 15744. Het A-gewogen geluidsniveau van de pneumatische AWEX carton-stripper is typisch:

Gemeten hoeveelheid	Waarde
Geluidsdrukniveau	75 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	86 dB(A)
Onzekerheid K	2,5 dB

Totale trillingswaarde a_h als vectorsom van drie richtingen en onzekerheid K, bepaald volgens EN 28927 bij het breken op karton en papier:

Gemeten hoeveelheid	Waarde
Totale trillingswaarde a_h	9 m/s ²
Onzekerheid K	1,4 m/s ²

Het gespecificeerde trillingsniveau is gemeten volgens een meetmethode gestandaardiseerd in EN ISO 11148. Deze is ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting.

De waarden vertegenwoordigen de hoofdtoepassing van het apparaat. Gebrek aan onderhoud of defecten kunnen de geluids- en trillingsbelasting tijdens werkuren aanzienlijk verhogen.

Houd bij het beoordelen van de blootstelling aan trillingen ook rekening met perioden waarin de machine is uitgeschakeld of draait zonder daadwerkelijk gebruik. Deze perioden kunnen de blootstelling gedurende de gehele werktijd verminderen.

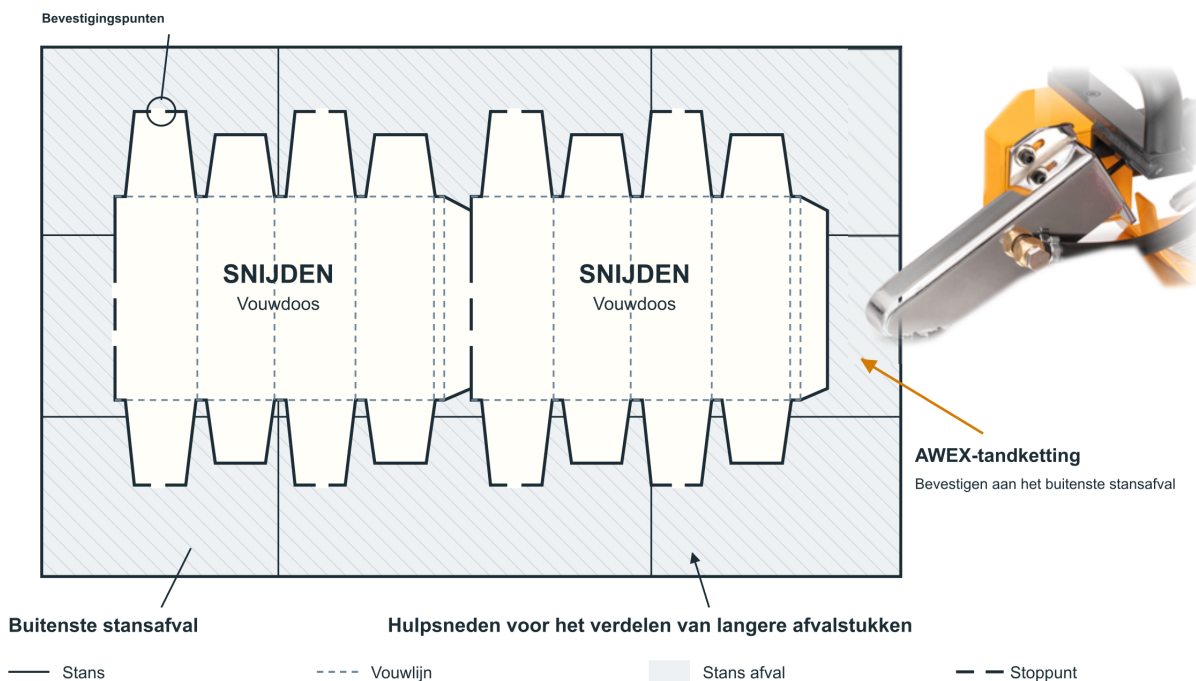
Raadpleeg de beschermingsmaatregelen tegen lawaai en trillingen in paragraaf 5.8.

4 Voorwaarden voor het uitbreken

Verdeel de buitenste afvalrand in afzonderlijke segmenten met behulp van hulpsneden. Deze verdeling is essentieel voor de werking van de machine. Pas indien nodig de ponsgereedschappen aan met de benodigde messen.

HOOFDAFBEELDING

Gestanst vel met twee vouwdoosjes



Afbeelding 1: Schematisch diagram met uitsparingen, buitenste ponsafval, bevestigingspunten en hulpsneden

- De afzonderlijke segmenten mogen idealiter niet langer zijn dan 400 mm.
- Beperk het aantal bevestigingspunten tot het noodzakelijke minimum.
- De minimale breedte van de buitenste afvalrand is ongeveer 8 mm voor karton en magnetrons, en ongeveer 20 mm voor golfkarton.

Oppervlaktegewicht	Breedte van de bevestigingspunten
Tot 300 g/m ²	Ca. 0,5 mm
Tot 600 g/m ²	Ca. 0,8 mm

5 Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: Het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig letsel. Lees en begrijp alle instructies vóór gebruik, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires.

5.1 Personeel en verantwoordelijkheid

Elke gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing volledig lezen en begrijpen vóór het eerste gebruik en vertrouwd raken met het apparaat en de bedieningselementen. Bedienings- en onderhoudspersoneel moet fysiek in staat zijn om de afmetingen, het gewicht en het vermogen van het apparaat veilig te hanteren.

Bewaar de instructies en geef ze aan de gebruiker. Laat indien nodig schriftelijk bevestigen dat de instructies zijn gelezen en begrepen. U kunt een vervangend exemplaar als PDF verkrijgen bij AWEX.

Werk aandachtig. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van alcohol of drugs. Gebruik het niet onder invloed van medicijnen die het bewustzijn, de aandacht of de reactiesnelheid beïnvloeden. Houd omstanders, kinderen en bezoekers uit de buurt van de werkplek.

De leidinggevende of de verantwoordelijke veiligheidsfunctionaris moet ervoor zorgen dat elke gebruiker, inclusief nieuwe gebruikers, zich volledig vertrouwd heeft gemaakt met deze instructies en het apparaat voordat hij/zij aan het werk gaat. Verduidelijk eventuele openstaande vragen vóór gebruik. Neem bovendien de instructies en veiligheidsvoorschriften van het bedrijf in acht. De wettelijk verplichte bedrijfstraining blijft verplicht; het lezen van deze instructies vervangt deze niet.

5.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Neem de instructies van de werkgever en de toepasselijke Arbo-voorschriften in acht. Draag altijd een slagvaste oogbescherming tijdens bediening, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en bij het wisselen van accessoires. Beoordeel het vereiste beschermingsniveau voor elke specifieke toepassing.

- Draag een geschikte veiligheidsbril en gehoorbescherming.
- Draag nauwsluitende handschoenen en een normale werkbroek.
- Draag geschikte ademhalingsbescherming tegen het stof.
- Draag antislip veiligheidsschoenen.

Draag geen sieraden, sjaals of halsdoeken en draag geen losse, te lange jassen of hangende kleding die in de ketting verstrikt kan raken. Een normale werkbroek is voldoende; een speciale snijbestendige broek is niet nodig. Stroken papier en karton kunnen scherpe randen hebben en snijwonden veroorzaken. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van draaiende onderdelen. Doe lang haar volledig in een haarnetje of onder een geschikte pet, hoed of muts, zodat er geen haar in de ketting verstrikt kan raken.

5.3 Werkplek

Verwijder regelmatig ponsafval. Vermijd gladde oppervlakken en struikelgevaar door de persluchtslang. Zorg voor een stabiele stand en behoud uw evenwicht.

Gebruik het apparaat niet in potentieel explosieve atmosferen met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof in potentieel explosieve concentraties. Vermijd contact met stroomvoerende draden: het apparaat is niet elektrisch geïsoleerd.

5.4 Veilig omgaan met perslucht

Richt perslucht of uitlaatlucht nooit op uzelf of anderen. Richt koude lucht van uw lichaam af. Adem uitlaatlucht niet rechtstreeks in en vermijd contact met uw ogen. Uitlaatlucht kan water, olie en verontreinigingen bevatten.

Controleer de aansluitingen en toevoerleidingen. Service-units, koppelingen, fittingen en slangen moeten geschikt zijn voor de druk en het luchtvolume van het betreffende apparaat. Onvoldoende druk zal de werking belemmeren; te hoge druk kan materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken.

Bescherm slangen tegen knikken, vernauwingen, oplosmiddelen en scherpe randen. Houd ze uit de buurt van hitte en draaiende onderdelen. Vervang beschadigde slangen, fittingen of koppelingen onmiddellijk. Beschadigde leidingen kunnen rondzwaaien; rondvliegend stof en vuil kunnen de ogen verwonden.

Controleer de slangklemmen op vastheid en beschadiging. Losse of beschadigde slangklemmen kunnen ongecontroleerde luchtlekkage veroorzaken. Draag het apparaat nooit aan de slang.

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smerapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

5.5 Voorkomen van onbedoelde activering

Druk geen bedieningshendels in bij het aansluiten van de perslucht. Verwijder vooraf alle afstelgereedschappen. Gereedschappen in draaiende onderdelen kunnen eruit worden geslingerd en letsel veroorzaken.

Laat de bedieningshendels los en wacht tot de ketting volledig tot stilstand is gekomen. Koppel het gereedschap los van de persluchttoevoer direct bij de luchtinlaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt, onderhoud uitvoert, het transporteert of het gedurende langere tijd ongebruikt laat. Ontkoppel hiervoor de snelkoppeling van de stekkernippel. Het loskoppelen van de bedieningshendels alleen is geen vervanging voor het loskoppelen van de persluchttoevoer.

5.6 Tandketting en reactiekrachten

WAARSCHUWING: Hoog risico op letsel. Raak de tandketting nooit aan terwijl het gereedschap is aangesloten op perslucht. Het gereedschap moet worden losgekoppeld van de persluchttoevoer voordat u de tandketting aanraakt, spant of vervangt. Alleen uitschakelen is niet voldoende. Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de draaiende tandketting.

In geval van een kettingbreuk kunnen de ketting of kettingonderdelen naar beneden uit de beschermkap komen. Houd andere personen uit de buurt van het werkgebied. Verwacht onverwachte bewegingen en terugslag wanneer het gereedschap wordt neergezet, vastloopt of de ketting breekt. Houd het apparaat stevig vast en positioneer uw armen en lichaam zo dat u de reactiekrachten kunt opvangen.

Als de getande ketting vastloopt, laat dan onmiddellijk de bedieningshendels los en koppel het gereedschap los van de persluchttoevoer. Verhelp de oorzaak alleen wanneer het gereedschap is losgekoppeld; zie hoofdstuk 12. Als de persluchttoevoer wordt onderbroken of verminderd, laat dan ook onmiddellijk de bedieningshendels los. Als de persluchttoevoer wordt hersteld terwijl de motorhendel is ingedrukt, kan de standaardversie vanzelf opstarten. Dit geldt ook voor de versie met twee handen als beide bedieningshendels ingedrukt blijven. Houd de hendels daarom niet ingedrukt tijdens een onderbreking. Hervat het werk pas wanneer het gereedschap correct functioneert en de werkdruk 6,3 bar bedraagt.

5.7 Stof en uitlaatgassen

Tijdens een storing kunnen stof en lichte olienevel ontstaan. Werk in goed geventileerde ruimten en gebruik geschikte ademhalingsbescherming die ook fijnstof filtert. Het risico op ziekte hangt onder andere af van de frequentie en duur van de blootstelling.

Indien afzuig- of opvangvoorzieningen kunnen worden geïnstalleerd, sluit deze dan aan en gebruik ze correct. Lokaal aangepaste afvoerleidingen kunnen de blootstelling verder verminderen; zie hoofdstuk 6.

5.8 Geluid en trillingen

Gebruik het apparaat alleen met een functionerende geluiddemper. Draag geschikte gehoorbescherming. Trillingen kunnen zenuwen beschadigen en de bloedcirculatie in de handen en armen verstoren.

Neem een comfortabele en veilige werkhouding aan en verander regelmatig van houding tijdens langdurig gebruik. Houd uw handen warm: de handgrepen kunnen koud worden door de persluchtstroom. Draag nauwsluitende handschoenen; losse of te grote handschoenen kunnen vast komen te zitten in de draaiende tandwielketting.

Houd het apparaat stevig vast, maar niet te strak. Een te strakke greep kan de trillingsoverdracht verhogen. Gebruik indien mogelijk een geschikte veerbalancer of ander contragewicht om het gewicht van het apparaat te ondersteunen.

Stop onmiddellijk met werken als u aanhoudend ongemak, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, een brandend gevoel, stijfheid of verkleuring van de vingers ervaart. Informeer uw werkgever en raadpleeg een arts.

5.9 Conditie en reparatie van het apparaat

Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat en de accessoires alleen in overeenstemming met deze instructies en met inachtneming van de werkomstandigheden. Dit minimaliseert stof, trillingen en lawaai. Gebruik het apparaat niet met een defecte bedieningshendel of met onderdelen die een veilige werking belemmeren. Een apparaat dat niet betrouwbaar kan worden in- of uitgeschakeld, moet worden gerepareerd.

Controleer bewegende onderdelen op vrije beweging en beschadigingen. Controleer de bevestiging van de beschermkap en de handgreep, evenals de staat van de kettingaandrijving. Laat eventuele schade repareren voordat u het apparaat verder gebruikt. Houd de getande ketting scherp en schoon.

Manipuleer of omzeil de tweehandsbeveiliging niet. Gebruik uitsluitend originele AWEX-onderdelen. Wijzigingen mogen de veiligheidsfunctie van het apparaat niet aantasten. De in deze handleiding beschreven werkzaamheden door de klant zijn toegestaan. Verdere reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of AWEX met originele AWEX-onderdelen. Bewaar ongebruikte apparaten buiten het bereik van onbevoegden.

5.10 Procedure bij ongevallen

Stop de werkzaamheden onmiddellijk in geval van een ongeval. Laat de bedieningshendels los en koppel het apparaat los van de persluchtoevoer, indien dit veilig kan. Raak de tandwielketting niet aan totdat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen en de persluchtoevoer is afgesloten. Beveilig het apparaat tegen hergebruik. Verleen eerste hulp en schakel indien nodig medische hulp in volgens het noodplan van het bedrijf. Neem een beschadigd of defect apparaat niet opnieuw in gebruik voordat het professioneel is geïnspecteerd en gerepareerd.

6 Aansluiten van de persluchtoevoer

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeerapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

6.1 Toevoereisen

De drukspecificaties hebben betrekking op de overdruk (manometerdruk).

Specificatie	Vereisten
Bedrijfsdruk	6,3 bar met het apparaat in werking bij de persluchtinlaat
Maximale toelaatbare druk	6,5 bar – niet overschrijden
Binnendiameter slang	9 mm voor de meegeleverde veiligheidssnelkoppeling; voor alle vermelde modellen en uitvoeringen
Totale slanglengte vanaf de service-unit	Maximaal 7 m inclusief alle opgerolde slangen
Persluchtkwaliteit	Vrij van vreemde stoffen en vocht; Smering via oliepompe

De limiet van 7 m geldt voor de gehele slang van de persluchtunit naar het gereedschap. Tel alle slangsecties bij elkaar op. Elke bestaande opgerolde slang telt volledig mee, inclusief de opgerolde slang van de AWEX Premium luchtcompressor met veermechanisme. Deze mag niet worden gebruikt als aanvulling op een toevoerslang die al 7 m lang is.

De meegeleverde snelkoppeling vereist een persluchtslang met een binnendiameter van 9 mm. Gebruik een slang van de juiste maat. Deze eis geldt voor alle modellen die in deze handleiding worden vermeld, zowel de standaard- als de tweehandsversies. De snelkoppeling en de gereedschapsaansluiting moeten compatibel zijn met de slang en ontworpen zijn voor het vereiste luchtvolume. Beperkingen veroorzaakt door knijpen, knikken of uitrekken verminderen de prestaties. Controleer bij twijfel de druk met een manometer bij de luchtinlaat terwijl het gereedschap in werking is.

6.2 Aansluitingen maken

1. Laat het persluchtsysteem, de service-unit, de slangen en de koppelingen installeren door gekwalificeerd personeel. De persluchtslang moet voorzien zijn van een geschikte snelkoppeling en slangkleem. Alle aansluitingen moeten geschikt zijn voor de druk en het luchtvolume van het apparaat.
2. Stel de druk en het olievolume op de service-unit in volgens hoofdstuk 7. Controleer het oliepeil.
3. Zorg ervoor dat er geen bedieningshendel is ingedrukt en dat alle afstelgereedschappen zijn verwijderd.
4. Bevestig de snelkoppeling aan de snelkoppelingsnippel op het apparaat. Controleer of de koppeling hoorbaar vastklikt.

6.3 Afvoerleidingen

Een goede afvoerleiding kan oliehoudende afvoerlucht van de werkplek afvoeren, de stofcirculatie verminderen en de geluidsreductie verbeteren. Laat de afvoerleiding indien nodig aanpassen aan de lokale omstandigheden door een specialist in persluchtinstallaties. AWEX biedt geen afvoerleidingen aan.

7 De persluchtonderhoudseenheid installeren

Belangrijk: Gebruik de onderhoudseenheid telkens wanneer de unit in bedrijf is. Een waterafscheider vervangt de smeerinrichting niet. Beide functies zijn vereist voor persluchtconditionering en motorsmering.



Afbeelding 2: Voorbeeld van een persluchtonderhoudseenheid met waterafscheider, drukregelaar en smeerinrichting. Weergegeven werkdruk: 6,3 bar. Afbeelding 2: A = Persluchtinlaat; B = Persluchttuitlaat naar het apparaat.

Positie	Onderdeel
1	Oliereservoir
2	Olievuldop
3	Drukregelaar afsteldop
5	Kijkglas oliepompe
6	Olieafstelschroef
7	Reservoir Waterafscheider
8	Aftap stekker

De afbeelding toont een voorbeeld van een onderhoudseenheid die door AWEX wordt aangeboden. Voor andere versies gelden de instructies van de fabrikant. De AWEX-specificaties voor werkdruk, oliehoeveelheid en maximale slanglengte blijven leidend.

7.1 Het oliereservoir vullen

Koppel de service-unit aan beide zijden los van de persluchttoevoer voordat u deze opent en laat de druk volledig ontsnappen. Raadpleeg de instructies van de fabrikant. Vul het oliereservoir (1) via de vulschroef (2) of de daarvoor bestemde schroefbare container.

Gebruik SAE 10 of SAE 20 motorolie, of een persluchtolie die geschikt is voor pneumatisch gereedschap en motoren met een toerental van circa 2400 rpm en hoger. Raadpleeg een gespecialiseerde dealer voor advies over de juiste keuze. Er zijn ook gecertificeerde persluchtoliën voor de voedingsindustrie verkrijgbaar voor specifieke toepassingen.

7.2 De werkdruk instellen

1. Til de steldop (3) op.
2. Stel de druk in door de knop naar + of – te draaien.
3. Controleer de druk terwijl het apparaat draait: De gespecificeerde werkdruk is 6,3 bar bij de persluchtinlaat. De druk mag nooit hoger zijn dan 6,5 bar.
4. Duw de steldop terug naar beneden om de instelling vast te zetten.

7.3 De oliestroom instellen en controleren

Stel voor alle in deze handleiding vermelde apparaten de oliestroom in op ongeveer één druppel per minuut. Dit geldt zowel voor de standaardversie als voor de versie met bediening met twee handen.

1. Stel, terwijl het apparaat draait, de oliepeilschroef (6) zo af dat er ongeveer één druppel olie per minuut zichtbaar uit de buis in het kijkglas (5) druppelt.
2. Controleer vóór elk gebruik het oliepeil en de ingestelde olietoevoersnelheid.
3. Om smering te garanderen, beperk de totale slanglengte tussen de service-unit en de unit tot maximaal 7 meter. Tel elke opgerolde slang mee in deze meting, met name die van de Premium-unit met veermechanisme.

7.4 Controleer de waterafscheider

Tap regelmatig eventueel opgehoopt water af via de aftapplug (8). Raadpleeg de instructies van de onderhoudseenheid. Water in de perslucht kan de motor beschadigen.

Water- en vuildeeltjes veroorzaken roest en slijtage aan de motorvinnen, lagers, motoronderdelen en kleppen. Gebruik daarom altijd de onderhoudseenheid met waterafscheider en smeerapparaat.

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeerapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

Haaktandwielen en planetaire tandwielkasten hebben permanente vetsmering. Onderhoud door de klant of regelmatige vetverversing is niet nodig. AWEX controleert en vult de smering indien nodig bij tijdens onderhoud of reparaties.

8 Bediening van de eenheid

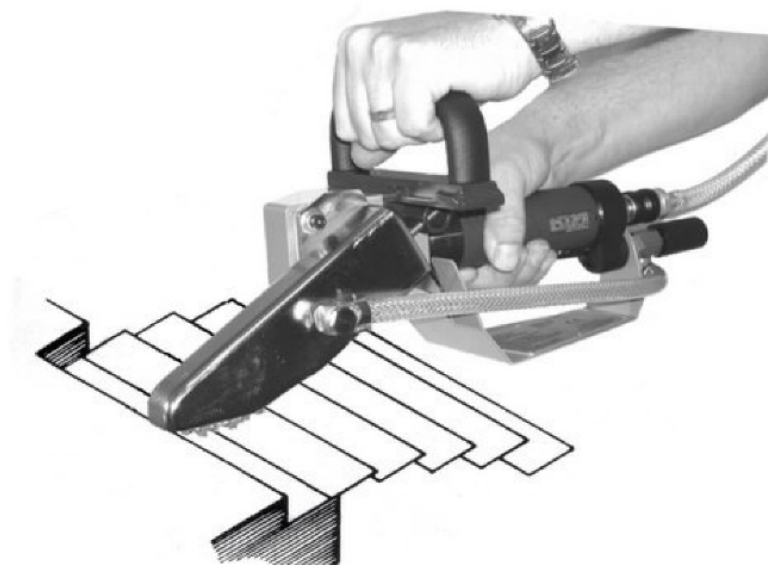
8.1 Controle vóór elk gebruik

- Het model, het typeplaatje en de instructies moeten overeenkomen.
- Het apparaat, de beschermkap, de handgreep, de bedieningshendel en de tandwielketting zijn onbeschadigd.
- De bevestigingsschroeven zitten vast; de kettingspanning is correct.
- De perslucht slang en koppelingen zijn onbeschadigd en goed aangesloten.
- De service-eenheid is aangesloten, het oliepeil is voldoende en de olietoevoer is ingesteld.
- De buitenste afvalrand is in segmenten verdeeld; het werkgebied is vrij van los afval.
- De vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen.

Controleer voor apparaten met een tweehands veiligheidsbediening de uitschakelfunctie vóór elk gebruik volgens paragraaf 8.3. Indien er een afwijking is, mag het apparaat niet worden gebruikt.

8.2 Het apparaat veilig vasthouden

Pak met uw rechterhand de motorbehuizing vast met de bedieningshendel. Houd met uw linkerhand de zwarte lusgreep boven de behuizing vast. Er is geen speciale versie voor linkshandigen beschikbaar.



Afbeelding 3: Voorbeeld van greep en werkpositie op het buitenste stansafval

8.3 In- en uitschakelen

Druk de bedieningshendel op de motor in en houd deze ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Laat de hendel los om het apparaat uit te schakelen. De aandrijving wordt uitgeschakeld; volgens de metingen van de fabrikant kwam de getande ketting na ongeveer 0,5 seconde tot stilstand.

WAARSCHUWING: Wacht tot de ketting volledig tot stilstand is gekomen: Houd beide handen op de daarvoor bestemde grepen totdat de getande ketting niet meer beweegt. Laat niemand anders in het werkgebied reiken. Voordat u de getande ketting aanraakt, dient u ook de persluchttoevoer naar het apparaat te onderbreken.

Met de tweehands veiligheidsbediening werkt het apparaat alleen zolang beide bedieningshendels ingedrukt en vastgehouden worden: de hendel op de motor en de hendel in de handgreep. De volgorde waarin ze worden ingedrukt is willekeurig. Zodra u een van de hendels loslaat, wordt de luchttoevoer naar de aandrijving onderbroken. Dezelfde instructies voor het stoppen van het apparaat gelden als hierboven. Manipuleer of omzeil deze functie nooit.

Functionele test van de tweehands veiligheidsbediening

Houd het apparaat met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. De getande ketting moet vrij kunnen draaien en mag geen personen of voorwerpen raken. Draag de voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen.

1. Druk alleen de hendel op de motor in. Het apparaat mag niet starten. Laat de hendel los.
2. Druk alleen de hendel in de handgreep in. Het apparaat mag niet starten. Laat de hendel los.
3. Druk beide hendels in en houd ze ingedrukt. De machine zou moeten starten.
4. Laat de hendel op de motor los, maar blijf de hendel op het handvat ingedrukt houden. De aandrijving moet uitschakelen; de getande ketting moet dan alleen nog maar uitrollen tot stilstand. Wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen. Laat dan ook de andere hendel los.
5. Druk beide hendels opnieuw in. Laat nu de hendel op het handvat los, maar blijf de hendel op de motor ingedrukt houden. De aandrijving moet uitschakelen; de getande ketting moet dan alleen nog maar uitrollen tot stilstand. Wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen. Laat dan ook de andere hendel los.

WAARSCHUWING Als de machine begint te draaien wanneer slechts één hendel wordt bediend, of als de getande ketting blijft draaien nadat een hendel is losgelaten, stop dan de test en koppel de machine los van de persluchttoevoer. Markeer de machine als DEFECT en beveilig deze tegen verder gebruik. Laat de storing repareren door gekwalificeerd personeel of AWEX vóór het volgende gebruik.

8.4 De breekprocedure uitvoeren

1. Neem een stabiele houding aan en houd de machine met beide handen vast zonder deze aan te zetten.
2. Plaats het werkgebied van de getande ketting met lichte druk op het buitenste ponsafval.
3. Bedien de hendel op de motor; voor een veilige bediening met twee handen, bedien ook de hendel in de handgreep.
4. Houd het apparaat altijd horizontaal en leid het stabiel van boven naar beneden langs de stapel. Het afval wordt laagje voor laagje verwijderd. Met toenemende ervaring kunt u de werkhoeek aanpassen aan het materiaal en de stapel om het best mogelijke resultaat te behalen bij het strippen.
5. Afhankelijk van de lengte van de afvalsecties en het aantal bevestigingspunten, kunt u het apparaat naar behoefte afwisselend aan de linker- en rechterkant positioneren.
6. Nadat het stripproces is voltooid, laat u de bedieningshendel los en wacht u tot de tandwielketting tot stilstand komt.

WAARSCHUWING: Rijd niet door afval dat op de vloer ligt. Smalle stukken afval kunnen in de beschermkap vast komen te zitten en de tandwielketting blokkeren. Vermijd elk contact met de pallet en de vloer: spijkers en harde oppervlakken kunnen de tandwielketting beschadigen of bot maken.

Verwijder regelmatig opgehoopt afval om de stabiliteit te behouden.



Afbeelding 4 Voorbeeld van een uitbreekproces op een stapel

Belangrijk: Schakel de machine bij een storing onmiddellijk uit en koppel deze los van de persluchttoevoer. Zie hoofdstuk 12 voor informatie over het oplossen van problemen.

9 Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING: Koppel de machine vóór elk onderhoud, reiniging, afstelling of vervanging van accessoires direct los van de persluchttoevoer bij de machineaansluiting. Koppel de snelkoppeling los van de stekkernippel.

Voer alleen de hier beschreven klantspecifieke werkzaamheden uit. Neem voor uitgebreidere onderhouds- en reparatiewerkzaamheden contact op met gekwalificeerd servicepersoneel of, na voorafgaande kennisgeving, met AWEX. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Klanten kunnen getande kettingen vervangen volgens hoofdstuk 11, gebroken kettingschakels en klinknagels repareren met de AWEX-reparatieset volgens de bijgevoegde instructies, en de kettinggeleiderlagerassemblage vervangen op de modellen T2, T3 en T4. Vraag indien nodig de bedieningsinstructies aan bij AWEX. Stuur het apparaat na registratie van uw service op voor reparatie als u twijfelt.

Controleer voor het aansluiten van de perslucht of alle bedieningshendels vrij bewegen en automatisch terugveren wanneer ze worden losgelaten. Dit geldt voor alle motoren en, bij de versie met twee handgrepen, ook voor de hendel van de beugel. Mechanische terugvering vervangt de functionele test onder druk niet; zie hoofdstuk 8. Als de hendels stroef lopen of niet terugveren, sluit het apparaat dan niet aan en laat het repareren voordat u het verder gebruikt.

Als de aandrijving niet uitschakelt wanneer de hendel wordt losgelaten, houd het apparaat dan stevig vast aan de daarvoor bestemde handgrepen en houd de getande ketting uit de buurt van personen en objecten. Koppel de persluchttoevoer naar het apparaat los zodra dit veilig kan. Bij tweehandsbedieningen: laat beide hendels los. Raak de ketting niet aan totdat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen en de persluchttoevoer is losgekoppeld. Neem het apparaat buiten gebruik totdat het is gerepareerd.

9.1 Regelmatige inspecties

Tijd	Controle of actie
Voor elk gebruik	Controleer de staat van de apparatuur, de bevestigingen, de distributieketting en de kettingspanning; controleer het oliepeil en de olieafvoer van de onderhoudseenheid.
Regelmatig	Reinig het filter bij de luchtinlaat; leeg de waterafscheider; controleer de beschermkap op stof, vuil en vreemde voorwerpen.
Bij elke kettingwissel en als er afwijkingen worden geconstateerd	Alleen T2, T2D, T3 en T4: Controleer de kogellagers van de kettinggeleider op slijtage en beschadiging en vervang ze indien nodig.
Na afloop van de dienst	Smeer de getande ketting licht in met geschikte olie; Zie hoofdstuk 10.

Reinig het apparaat met een droge doek nadat het is losgekoppeld van de persluchttoevoer. Reinigingsmiddelen zijn niet nodig. De waarschuwingen met betrekking tot de omgang met perslucht in hoofdstuk 5 zijn ook van toepassing op de reiniging.

9.2 Reiniging van het luchtinlaatfilter

Een vuil of verstopt filter kan leiden tot prestatieverlies.

1. Koppel het apparaat los van de persluchttoevoer.
2. Draai de snelkoppeling los. Bij apparaten met een veiligheidsbediening met twee handen moet de klep op de motor worden losgeschroefd om bij het filter te komen.
3. Verwijder stof en vuil uit het filter.
4. Draai de aftapnippel of het ventiel vast.

9.3 Controleer de ketting en de geleider

Houd de ketting scherp en schoon. Gebruik geen ketting met gebroken schakels, beschadigde schakels, gebarsten klinknagels of ernstig afgesleten tanden. Vervang de ketting of repareer deze voor zover toegestaan, volgens de instructies in de AWEX-reparatieset. Alleen de AWEX-T2, AWEX-T2D, AWEX-T3 en AWEX-T4, inclusief hun werkvarianten, hebben een set van drie kogellagers en een as op de kettinggeleider; de AWEX-8AC heeft deze lagerset niet. Controleer de lagers elke keer dat u de ketting vervangt en als de ketting slap is, ongelijkmatig loopt, schokt, slaat of schuurt in de beschermkap. Koppel de persluchttoevoer los en wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de controle uitvoert. Defecte lagers kunnen kettingverlenging nabootsen en de ketting, de beschermkap en de kettinggeleider beschadigen. Verhelp de oorzaak voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Gebruik uitsluitend compatibele AWEX-distributiekettingen: de lengte, het aantal schakels en de steek moeten overeenkomen met het model. Als de ketting geblokkeerd is door vuil, koppel dan de perslucht los, wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen en demonteer vervolgens de beschermkap, de kettinggeleider en de ketting zoals beschreven in hoofdstuk 11. Verwijder al het vuil en monteer de unit volledig opnieuw. De beschermkap en de kettinggeleider zijn essentiële onderdelen; het apparaat is niet operationeel zonder de complete unit.

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeeraapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

9.4 Inspectie en onderhoud door AWEX

U kunt het apparaat na voorafgaande afspraak ook door AWEX laten inspecteren en onderhouden, zelfs zonder een bekend defect. We zullen de omvang van de inspectie en de bijbehorende kosten vooraf met u bespreken. We zullen aanbevolen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren nadat u de offerte heeft goedgekeurd.

Onderhoudsvereisten zijn afhankelijk van gebruik, bedrijfsduur en zorg. Een jaarlijkse inspectie kan helpen om beginnende defecten vroegtijdig op te sporen en latere kosten te voorkomen. Raadpleeg ook de onderhouds- en verzorgingsinstructies in deze handleiding. Registreer uw serviceaanvraag vooraf; zie paragraaf 13.3.

10 Verzorging en opslag

10.1 Smeren van de distributieketting

Smeer de distributieketting na elke schakelbeurt licht in met olie. Dit vermindert wrijving tussen de klinknagel- en schakelverbindingen en vertraagt slijtage en rek. AWEX adviseert Ballistol Universal Oil. Gebruik geen WD-40 als smeermiddel voor de distributieketting.

WAARSCHUWING: Spuit alleen olie op de distributieketting wanneer deze stilstaat en de persluchttoevoer is afgesloten. Spuit nooit olie op een draaiende distributieketting.

1. Koppel het gereedschap los van de persluchttoevoer en wacht tot het volledig tot stilstand is gekomen.
2. Smeer het toegankelijke gedeelte van de ketting licht in met olie.
3. Sluit de persluchttoevoer kort weer aan om de rotatie voort te zetten en het gereedschap te bedienen. Houd beide handen op de daarvoor bestemde handgrepen en bedien indien nodig beide hendels.
4. Laat de hendels los, wacht tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen en koppel het gereedschap opnieuw los van de persluchttoevoer.
5. Smeer het volgende toegankelijke gedeelte van de ketting licht in. Herhaal dit proces totdat een zo groot mogelijk deel van de ketting licht is ingesmeerd.

Breng slechts een kleine hoeveelheid olie aan. Vermijd overmatig gebruik van olie en volg de instructies in hoofdstuk 9 voor reiniging, evenals de instructies voor veilig gebruik van perslucht in hoofdstuk 5.

10.2 Het apparaat opslaan

- Koppel het apparaat los van de persluchttoevoer.
- Bewaar het op een droge en schone plaats bij een temperatuur tussen +5 °C en +50 °C.
- Plaats het op een zachte ondergrond zoals hout, rubber of karton om de getande ketting te beschermen tegen beschadiging en slijtage.
- Beveilig het apparaat indien nodig tegen onbevoegde toegang.

10.3 Het apparaat veilig vervoeren

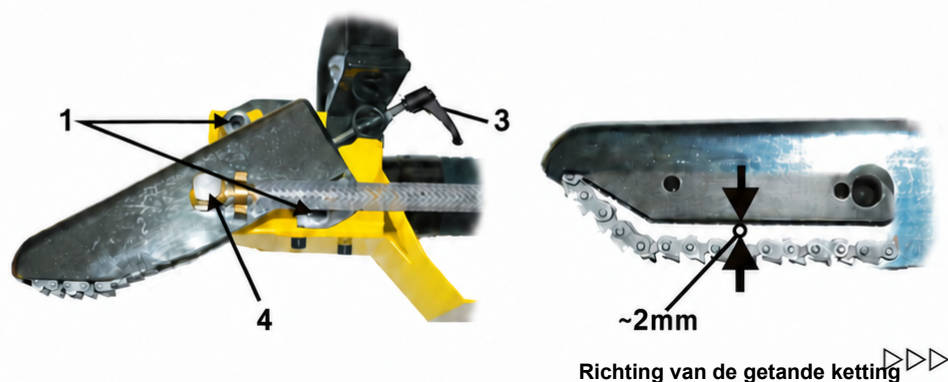
Laat de bedieningshendels los, wacht tot de getande ketting volledig tot stilstand is gekomen en koppel de persluchttoevoer direct bij het apparaat los. Draag het apparaat aan de daarvoor bestemde handgrepen, nooit aan de slang of de ketting. Verpak en bevestig het zodanig dat het niet kan wegglijden en de ketting niet beschadigd kan raken of iemand kan verwonden.

10.4 Ontmanteling en verwijdering

Koppel het apparaat permanent los van de persluchttoevoer en beveilig het tegen verder gebruik. Laat het indien nodig demonteren door gekwalificeerd personeel voor verwijdering. Voer metalen en andere materialen apart af voor recycling. Verzamel olieresten en oliehoudende reinigingsmiddelen apart en voer deze af volgens de plaatselijke voorschriften; laat ze niet in de grond of het riool terechtkomen.

11 Het spannen en vervangen van de getande ketting

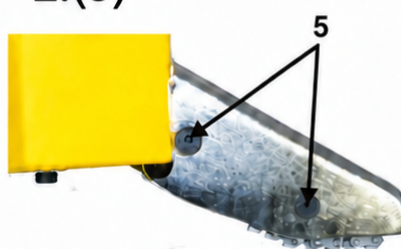
WAARSCHUWING: Hoog risico op letsel: Voordat u de getande ketting aanraakt, spant of vervangt, moet het apparaat worden losgekoppeld van de persluchttoevoer. Laat de bedieningshendels los, wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen en koppel de snelkoppeling los. Pas dan mag u de getande ketting aanraken. Het uitschakelen van het apparaat alleen is niet voldoende. Gebruik de meegeleverde gereedschapset.



1.(4)



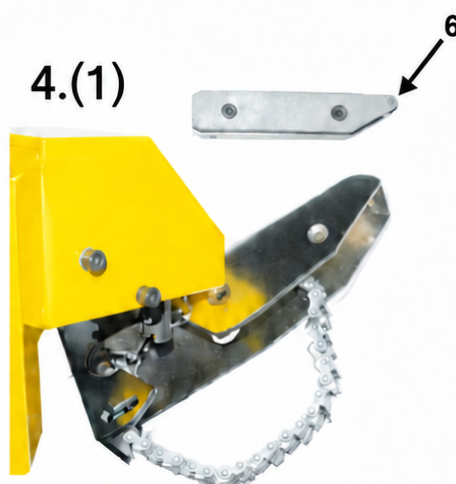
2.(3)



3.(2)



4.(1)



Afbeelding 5 Demontage: Grote afbeeldingen nummeren 1 → 2 → 3 → 4. De tekst voor het vastklemmen en demonteren staat aan de rechterzijde. De nummers op de pijlen geven de onderdelen aan.

Vastklemmen en demonteren

11.1 De getande ketting spannen

Elke nieuwe unit wordt geleverd met een gereedschapset. Gebruik het juiste gereedschap voor de inbusbouten. De inbusbouten (1) bevinden zich aan de voorzijde van de beschermkap; deze moeten worden vastgedraaid. De verzonken inbusbouten (5) bevinden zich aan de achterzijde; deze mogen alleen met de hand worden vastgedraaid.

Controleer de kettingspanning vóór elk gebruik. De positienummers verwijzen naar afbeelding 5.

1. Koppel het apparaat los van de persluchttoevoer.
2. Draai de twee voorste inbusbouten (1) iets los, maar verwijder ze niet volledig.
3. Draai de borgmoer los en draai de klemhendel (3) met de klok mee. De getande kettingconstructie beweegt naar voren en de ketting wordt gespannen.
4. Houd het apparaat horizontaal. De spanning is correct afgesteld wanneer het zichtbare gedeelte van de ketting ongeveer 1 tot 2 mm doorhangt.
5. Draai de twee voorste inbusbouten (1) iets strakker aan dan handvast. Draai ze niet te vast om beschadiging van de schroeven en schroefdraad te voorkomen.
6. Draai de klemhendel (3) voorzichtig tegen de beschermkap en draai de borgmoer lichtjes aan. U kunt de positie van de klemhendel aanpassen door eraan te trekken en te draaien.

Een te losse ketting kan de beschermkap beschadigen en bot worden. Een te hoge kettingspanning kan de ketting blokkeren, waardoor de getande ketting niet kan draaien. Het verhoogt ook de wrijving bij de klinknagelverbindingen, wat leidt tot voortijdige slijtage en snelle rek.

11.2 De slijtagegrens bepalen

Nieuwe kettingen rekken in het begin iets uit. Controleer daarom regelmatig de spanning, vooral bij nieuwe kettingen. Als de ketting na verloop van tijd doorhangt en niet meer met de spanhendel kan worden gespannen, moet deze worden vervangen door een nieuwe ketting.

Verkort uitgerekte kettingen nooit door individuele schakels te verwijderen. De versleten steek komt dan niet meer overeen met het tandwiel; het tandwiel en de versnellingsbak kunnen beschadigd raken.

Controleer voor T2, T2D, T3 en T4 ook vooraf de lagers (9.3).

11.3 De ketting verwijderen

1. Koppel het apparaat los van de persluchttoevoer.

Afbeelding 1: Maak de blaasslang en de bevestigingsschroeven aan de voorzijde los

2. Draai met de meegeleverde steeksleutel van 14 mm de banjo-bout (4) van de ontluchtingsslang aan de zijkant van de beschermkap los. Bewaar alle kleine onderdelen.
3. Draai de klemhendel (3) ongeveer 2 cm tegen de klok in uit het zeshoekige klemstuk.
4. Verwijder de twee inbusbouten (1) aan de voorzijde, samen met de ringen.

Afbeelding 2: Draai de verzonken schroeven aan de achterzijde los

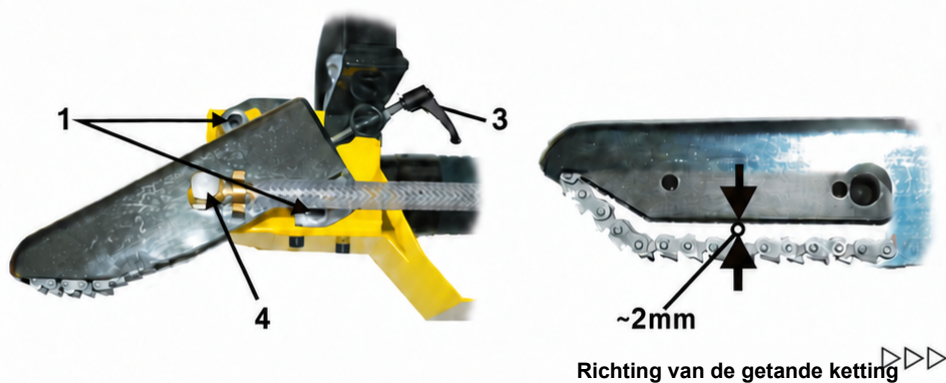
5. Verwijder de twee verzonken inbusbouten (5) aan de achterzijde van de beschermkap.

Afbeeldingen 3 en 4: Verwijder de kettinggeleider en de getande ketting

6. Verwijder de kettinggeleider uit de beschermkap. Beweeg de beschermkap en de ketting voorzichtig totdat u beide van het tandwiel kunt tillen.

11.4 Montage van de getande ketting - Overzicht van afbeeldingen

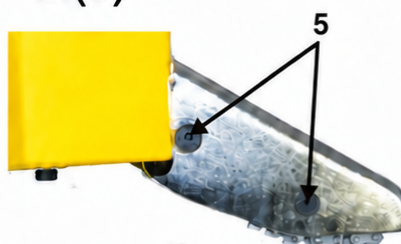
Het apparaat blijft gedurende het gehele montageproces losgekoppeld van de persluchttoevoer. Let op de draairichting van de getande ketting.



1.(4)



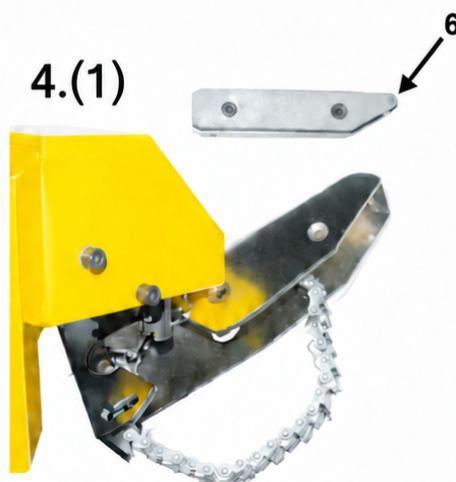
2.(3)



3.(2)



4.(1)



Afbeelding 6 Montage: Clipnummers (1) → (2) → (3) → (4). De bijbehorende stappen worden rechtsboven weergegeven. De volgorde van de afbeeldingen is omgekeerd ten opzichte van de demontage.

11.4 De getande ketting monteren

WAARSCHUWING: Het apparaat moet tijdens het gehele installatieproces losgekoppeld zijn van de perslucht. Let op de draairichting van de getande ketting in afbeelding 6.

Afbeelding 1: Monteer de getande ketting en de beschermkap

1. Plaats de nieuwe of gerepareerde getande ketting in de beschermkap en zorg ervoor dat deze in de juiste draairichting is geplaatst.
2. Kantel de beschermkap met de ketting over het tandwiel. Controleer of de tanden van het tandwiel goed in de ketting grijpen.
3. Plaats de twee inbusbouten (1) aan de voorzijde met de ringen en draai ze in eerste instantie slechts lichtjes vast.

Afbeelding 2: Controleer de kettinggeleider en de lagers

4. Laat de getande ketting iets uit de beschermkap steken. Plaats de kettinggeleider tussen de getande ketting.
5. Controleer de montagepositie van de kettinggeleider. Alleen voor T2, T2D, T3 en T4: Controleer de kogellagers (6) en vervang eventuele defecte lagers; zie 9.3.
6. Schuif de getande ketting en de kettinggeleider in de beschermkap.

Afbeelding 3: Monteer de schroeven aan de achterzijde

7. Bevestig de beschermkap met de twee verzonken inbusbouten (5) aan de achterzijde. Draai ze alleen met de hand vast.

Afbeelding 4: Span de blaasslang aan en monteer deze

8. Stel de kettingspanning af met behulp van de klemhendel (3) zoals beschreven in paragraaf 11.1. Draai vervolgens de inbusbouten (1) volledig vast.
9. Bevestig de blaasslang weer aan de zijkant van de beschermkap met de holle schroef (4).

Belangrijk: Controleer regelmatig de spanning van nieuwe kettingtanden. Houd de ketting schoon en licht geolied; zie paragraaf 10.

AWEX biedt reparatie- en slijpservices voor kettingen aan, mits de ketting in goede staat verkeert om slijtage te weerstaan. Slijpen verbetert de snijprestaties; het herstelt echter niet volledig de oorspronkelijke scherpte van een nieuwe ketting. Laat het ons van tevoren weten als u uw ketting wilt opsturen voor reparatie. Een optionele kettingreparatieset met aparte instructies is beschikbaar voor reparaties op locatie.

12 Probleemoplossing

WAARSCHUWING: Stop onmiddellijk met werken en koppel het gereedschap los van de persluchttoevoer in geval van een storing, zichtbare schade of ongebruikelijk gedrag. Markeer gereedschap dat niet onmiddellijk wordt gerepareerd als DEFECT en voorkom verder gebruik door anderen.

12.1 Tandketting loopt langzaam of stopt bij het indrukken

Controleer de slangen, het filter en het mechanisme met de persluchttoevoer losgekoppeld. Meet de werkdruk pas nadat de tandketting vrij kan lopen en alle beschermingsonderdelen opnieuw zijn gemonteerd. Houd het gereedschap tijdens de meting vast alsof het normaal in werking is.

- Controleer de werkdruk: 6,3 bar bij de persluchtinlaat terwijl het gereedschap draait.
- Controleer de slangen op knikken en beschadigingen.
- Controleer het filter bij de persluchtinlaat op vervuiling en reinig het; zie paragraaf 9.2.
- Verwijder de getande ketting met de persluchttoevoer uitgeschakeld en controleer de beschermkap op eventuele obstructies.
- Controleer de kettingspanning en stel deze indien nodig bij; zie paragraaf 11.1. Een te hoge spanning kan ervoor zorgen dat de getande ketting vastloopt.
- Alleen T2, T2D, T3 en T4: Controleer de kogellagers van de kettinggeleider op defecten; zie 9.3. Defecte lagers kunnen de getande ketting blokkeren.

Een gebroken spanbus kan ervoor zorgen dat het tandwiel vrij ronddraait op de aandrijfas. Laat het aandrijftandwiel controleren door gekwalificeerd personeel of AWEX met de persluchttoevoer uitgeschakeld.

Een andere oorzaak zijn defecte motorplaten. Laat deze onderdelen alleen vervangen door gekwalificeerd personeel of AWEX. Dit vereist expertise en gespecialiseerd gereedschap.

12.2 De distributieketting start niet wanneer de hendels worden bediend.

Controleer eerst de punten genoemd in paragraaf 12.1. Een te hoge kettingspanning kan voorkomen dat de distributieketting start; corrigeer de spanning met de persluchttoevoer uitgeschakeld, zoals beschreven in paragraaf 11.1. Controleer ook of een gebroken ketting de aandrijving blokkeert. Vervang een defecte distributieketting zoals beschreven in paragraaf 11.

Na het verwijderen van de distributieketting kan gekwalificeerd personeel het aandrijfrondsel inspecteren. Een gebroken spanbus kan ervoor zorgen dat het rondsel vrij op de as draait. Defecten aan de motorplaten, versnellingsbak, pneumatische motor, bedieningshendel of klep zijn ook mogelijk. Laat deze reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel of AWEX.

12.3 Getande ketting verwijdert geen afval of vereist hoge druk

- Controleer de draairichting van de getande ketting en corrigeer deze indien nodig; zie hoofdstuk 11.
- Controleer het materiaal, de materiaaldikte en het aantal bevestigingspunten. Verminder het aantal bevestigingspunten tot het noodzakelijke minimum en gebruik een voldoende krachtig model.
- Controleer de distributieketting op bothed en vervang deze door een scherpe ketting. Afhankelijk van de mate van slijtage kan AWEX de ketting repareren of slijpen.

13 Garantie, garantierechten en reparaties

De volgende informatie is een samenvatting van de algemene voorwaarden (AV) van AWEX zoals die golden op 22 oktober 2026. De volledige tekst is te vinden op www.awex.de/agb.html. De voorwaarden en individuele overeenkomsten die voor het betreffende contract zijn overeengekomen, zijn leidend. De bijgewerkte instructies wijzigen bestaande contracten niet met terugwerkende kracht.

13.1 Wettelijke garantierechten

Wettelijke garantierechten bestaan onafhankelijk van de vrijwillige fabrieksgarantie. De termijnen, uitzonderingen en rechten worden geregeld door artikel 5 van de voor de betreffende overeenkomst geldende AV en dwingende wettelijke bepalingen. De daarin vermelde wettelijke bepalingen zijn van toepassing op gebreken in betaalde reparatiediensten.

Normale slijtage vormt geen grond voor garantieclaims. Er bestaat geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door de klant door oneigenlijk gebruik, onjuist onderhoud of aanpassingen, voor zover de schade aan deze handelingen kan worden toegeschreven. Claims voor niet-gerelateerde gebreken blijven ongewijzigd.

13.2 Vrijwillige fabrieksgarantie

AWEX biedt zakelijke eindklanten een vrijwillige fabrieksgarantie voor nieuwe AWEX carton-stripper en nieuwe accessoires: 24 maanden voor eindklanten in de Europese Unie en 12 maanden voor eindklanten buiten de Europese Unie. Het land van de eindklant is bepalend. Nieuwe, los verkochte reserveonderdelen en gereviseerde apparaten als geheel vallen niet onder een aanvullende fabrieksgarantie; uw wettelijke garantierechten blijven ongewijzigd.

De garantie gaat in op de datum van de originele AWEX-factuur aan de directe koper, of, in het geval van verkoop aan dealers, op de datum van de AWEX-factuur aan de dealer. Opslag en wederverkoop hervatten de garantieperiode niet. De eindklant ontvangt de resterende garantieperiode; de start en de resterende periode dienen vóór de aankoop transparant aan hen te worden gecommuniceerd.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten in de gedekte producten die zich voordoen gedurende de garantieperiode. Uitgesloten zijn de beschermkap, de getande ketting, de kogellagers van de kettinggeleider, de kettinggeleider, het tandwiel en de motor-/rotorbladen, evenals schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of onvoldoende onderhoud.

Belangrijk: Een vooraf aangesloten perslucht-service-unit met waterafscheider, drukregelaar en smeerapparaat is verplicht. Controleer de olietoevoer vóór elk gebruik. Schade aan motorplaten en andere motoronderdelen als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering is uitgesloten van de garantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorplaten en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht.

Schade aan de persluchtmotor of motor-/rotorbladen door drooglopen, veroorzaakt door de klant als gevolg van gebrek aan of onvoldoende smering, is uitgesloten van de vrijwillige fabrieksgarantie. Hetzelfde geldt voor schade aan de motor, motorbladen en kleppen veroorzaakt door water in de perslucht als gevolg van onjuiste persluchtvoorbereiding. Dergelijke schade geeft geen recht op wettelijke garantieclaims voor zover deze gebaseerd is op dit misbruik. Claims voor defecten die hier niet mee verband houden, blijven ongewijzigd.

Schade veroorzaakt of verergerd door reparaties die zelfstandig zijn uitgevoerd aan de versnellingsbak of interne componenten van de persluchtmotor, valt niet onder de garantie. Het vervangen van de distributieketting zoals bedoeld, wordt niet als een dergelijke procedure beschouwd. De wettelijke garantierechten blijven ongewijzigd.

Meld garantieclaims tijdens de garantieperiode met het model, serienummer en bewijs van de datum van de originele AWEX-factuur. AWEX voert over het algemeen gratis reparaties uit. Vervangingen vereisen een individuele overeenkomst; leenapparaten worden niet verstrekt. Een reparatie start geen nieuwe vrijwillige garantieperiode. De resterende garantie en wettelijke rechten blijven ongewijzigd.

13.3 Reparaties melden

Meld elke reparatie voordat u het apparaat opstuurt, bij voorkeur per e-mail naar info@awex.de, of anderszins telefonisch. Vermeld hierbij de naam van het apparaat, het serienummer en een beschrijving van de storing. Als u het apparaat bij een winkelier hebt gekocht, neem dan eerst contact met hen op om de procedure af te stemmen. Geef vooraf het verzendadres en de aflevertijden door en wacht op hun bevestiging.

Service: info@awex.de · service@awex.de

Telefoon: +49 (0) 571 971 984 40

Telefonische ondersteuning in het Duits. Voor ondersteuning in het Engels kunt u contact met ons opnemen via e-mail.

Verpak en bescherm het apparaat en alle onderdelen zorgvuldig. Verwijder grof vuil en los papier of karton. Reinig geen plekken met olie- of vetlekkages, zodat de bron van de lekkage identificeerbaar blijft. Voeg een pakbon bij met uw bedrijfsadres, contactpersoon, e-mailadres, telefoonnummer, een beschrijving van de storing of de gevraagde werkzaamheden en het retouradres.

Stem de leveringsdatum vóór verzending af met AWEX en regel een persoonlijke aflevering aan een bevoegde medewerker. AWEX heeft geen enkele pakketdienst toestemming gegeven om pakketten op het bedrijfsterrein achter te laten. Afleveringen zonder toezicht en leveringen in het weekend of tijdens bedrijfsfeestdagen zijn niet toegestaan zonder voorafgaande uitdrukkelijke toestemming. AWEX aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade als gevolg van onbevoegde aflevering, tenzij AWEX verantwoordelijk is voor de schade.

13.4 Inspectie-, goedkeurings- en verzendkosten

Voordat de inspectie begint, ontvangt de klant een offerte voor de mogelijke inspectie- en verzendkosten en bevestigt deze per e-mail. De offerte voor de reparatiekosten is gratis. Reparaties en extra werkzaamheden die buiten de goedgekeurde scope vallen, worden alleen uitgevoerd na goedkeuring van de klant.

De inspectiekosten en verzendkosten zijn gebaseerd op de eerder bevestigde offerte en de artikelen 10 en 11 van de overeengekomen Algemene Voorwaarden. Indien de reparatie wordt uitgevoerd, worden de inspectiekosten niet apart in rekening gebracht. Legitieme wettelijke garantieclaims en gedekte garantiediensten mogen niet worden belast met tegenstrijdige inspectie- of reparatiekosten.

In geval van erkende garantieclaims dekt AWEX de retourverzending. In geval van een geldige garantie- of wettelijke garantieclaim worden de noodzakelijke verzendkosten vergoed, mits hiertoe een verplichting bestaat. Gelieve hiervoor controleerbare bonnen in te dienen. Er geldt geen vast maximumbedrag van € 35. Wettelijke kostenbijdragen blijven ongewijzigd. De klant draagt de overeengekomen verzendkosten zonder recht op terugbetaling.

14 Reserveonderdelen en service

14.1 Reserveonderdelen bestellen

De reserveonderdelenlijst voor het apparaat is als aparte bijlage bij deze handleiding gevoegd, als afdruk voor papieren exemplaren en als aanvullend PDF-bestand voor elektronische exemplaren. U kunt de reserveonderdelenlijst ook als PDF aanvragen bij AWEX via service@awex.de.

Bestel reserveonderdelen met behulp van de reserveonderdelenlijst en de exploded-view tekeningen die bij het apparaat zijn meegeleverd. Voorgemonteerde modules of complete reserveonderdelensets zijn ook op aanvraag verkrijgbaar.

Gebruik voor reparaties uitsluitend originele AWEX-onderdelen. Reserveonderdelen zijn doorgaans binnen één tot twee werkdagen leverbaar. De levertijd kan met enkele werkdagen worden verlengd als vooruitbetaling vereist is.

14.2 Accessoires

Geschikte accessoires vindt u op www.awex.de. Met kettingreparatiesets kunt u geschikte kettingaandrijvingen ter plaatse repareren. Veerbalancers dragen het gewicht van de machine en vergemakkelijken het werk. Raadpleeg de bijbehorende instructies.

14.3 Contact- en leveringsadres

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie

Eigenaar: Michael Wolter

Ellerburger Str. 105

32457 Porta Westfalica, Duitsland

Service en onderdelen: service@awex.de

Telefoon: +49 (0) 571 971 984 40

Website: www.awex.de

Telefonische ondersteuning is beschikbaar in het Duits. Voor ondersteuning in het Engels kunt u contact met ons opnemen via e-mail.

Gelieve ons vooraf op de hoogte te stellen van eventuele reparatiezendingen; zie paragraaf 13.3.

EG-conformiteitsverklaring



Conform de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG van 17 mei 2006, bijlage II A

Wij verklaren hierbij dat de hieronder beschreven machine, zowel qua ontwerp en constructie als in de door ons op de markt gebrachte versie, voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van EG-richtlijn 2006/42/EG.

Deze verklaring vervalt indien de machine zonder onze toestemming wordt gewijzigd. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring.

Fabrikant en bevoegd vertegenwoordiger gevestigd in de EU

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Eigenaar: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · 32457 Porta Westfalica · Duitsland
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Beschrijving en identificatie van de machine

AWEX carton-stripper

Pneumatisch handgereedschap met roterende getande ketting voor het verwijderen van het buitenste stansafval uit stapels karton en kartonnen dozen.

...

Selecteer model en versie; voer de volledige apparaatgegevens in

- ☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D
- ☐ Standaardbediening ☐ Veiligheidsbediening met twee handen

Serienummer	_____	Bouwjaar	_____
Klant	_____		
Land	_____	Vuldatum	_____

Voltooiingsdatum = datum van invoer; de aangifte datum blijft ongewijzigd.

Geautoriseerd vertegenwoordiger voor technische documentatie

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Eigenaar: Michael Wolter
Ellerburgerstraat 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Locatie/Datum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Eigenaar en directeur


Michael Wolter
Geräte f.d.
Kartonagenindustrie
Ellerburger Str. 105
D-32457 Porta Westfalica
Tel. +49 (0) 571 971 984 40
Fax +49 (0) 571 971 984 41
info@awex.de www.awex.de

EG-conformiteitsverklaring



Conform de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG van 17 mei 2006, bijlage II A

Wij verklaren hierbij dat de hieronder beschreven machine, zowel qua ontwerp en constructie als in de door ons op de markt gebrachte versie, voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van EG-richtlijn 2006/42/EG.

Deze verklaring vervalt indien de machine zonder onze toestemming wordt gewijzigd. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring.

Fabrikant en bevoegd vertegenwoordiger gevestigd in de EU

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Eigenaar: Michael Wolter
Ellerburger Str. 105 · 32457 Porta Westfalica · Duitsland
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Beschrijving en identificatie van de machine

AWEX carton-stripper

Pneumatisch handgereedschap met roterende getande ketting voor het verwijderen van het buitenste stansafval uit stapels karton en kartonnen dozen.

...

Selecteer model en versie; voer de volledige apparaatgegevens in

- ☐ AWEX-8AC ☐ AWEX-T3 ☐ AWEX-T4 ☐ AWEX-T2 ☐ AWEX-T2D
- ☐ Standaardbediening ☐ Veiligheidsbediening met twee handen

Serienummer	_____	Bouwjaar	_____
Klant	_____		
Land	_____	Vuldatum	_____

Voltooiingsdatum = datum van invoer; de aangifte datum blijft ongewijzigd.

Geautoriseerd vertegenwoordiger voor technische documentatie

Michael Wolter Geräte für die Kartonagenindustrie
Eigenaar: Michael Wolter
Ellerburgerstraat 105 · DE – 32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 (0) 571 971 984 40 · E-mail: info@awex.de

Locatie/Datum: Porta Westfalica, 10.01.2024

Michael Wolter
Eigenaar en directeur

